



Aide pour l'enseignant

Texte en anglais :

Welcome to the Canadian Memorial Vimy Ridge.

Vimy is located in « le bassin minier ».

The monument is dedicated to the Canadian soldiers who died during the first world war.

There is a parking lot for cars and buses. We visit the memorial on foot.

In front of the parking, there is a monument for the Moroccan division. It is dedicated to the Moroccan soldiers in the French Army who died.

The Memorial :

Walter Seymour Allward was a Canadian architect and sculptor. He created the memorial.

Written on the base are the names of 11,200 Canadian soldiers who died. On the bottom of the monument there are five sculptures.

In the middle of the monument there are two sculptures. The biggest sculpture is in the centre. It represents Canada in mourning.

There are two pillars. One represents Canada and one represents France. On top of the pillars, there are eight statues. They represent faith, hope, honour, charity, peace, knowledge, justice, and truth.

The Trenches :

We walk through the forest to the trenches. In the grass, there are sheep. They eat the grass.

We can see the Canadian trenches and the German trenches. Between the two is No Man's Land. There are craters.

The Museum :

Come to the museum! It is free. There is an exhibit on the First World War.

At the entrance, there is a welcome desk with flags. You can buy souvenirs.

We are welcomed by Canadian guides.

There are objects, films, photos, models, and sculptures.

The poppy is the symbol of remembrance.

On the wall, there are three sentences, in English, French, and German. We will remember. Nous n'oublierons jamais. Wir werden uns immer erinnern.

The Tunnels :

At Vimy, we can also visit the tunnels.

The Peace Garden :

At the exit of the museum, there is the Peace Garden.

Traduction en français :

Bienvenue au Canada – Vimy Mémorial canadien.

Vimy se trouve dans le bassin minier.

Le monument rend hommage aux soldats canadiens qui sont morts pendant la 1ère Guerre Mondiale.

Il y a un parking pour garer les voitures et les bus. On visite le mémorial à pied.

Face au parking, il y a le monument de la division marocaine. C'est pour penser aux soldats marocains de l'armée française qui sont morts.

Le mémorial :

Walter Seymour Allward est un architecte et sculpteur canadien. Il a créé le mémorial.

Il y a un socle avec le nom des 11200 soldats canadiens qui sont morts. Sur le bas, il y a 5 sculptures.

Sur le socle, il y a 2 sculptures. Au centre, la plus grande représente le Canada en deuil.

Il y a 2 piliers. Un pilier représente la France. L'autre pilier représente le Canada. En haut des piliers, il y a 8 statues. Elles représentent la foi, l'espoir, l'honneur, la charité, la paix, la connaissance, la justice et la vérité.

Les tranchées :

A pied, on part vers les tranchées. On traverse la forêt. Dans l'herbe, il y a des moutons. Ils mangent la pelouse.

On peut voir les tranchées canadiennes et les tranchées allemandes. Entre les 2, il y a le « No Man's Land ». On voit des cratères.

Le musée :

Allons au musée ! C'est gratuit ! C'est une exposition sur la Première Guerre Mondiale.

A l'entrée, il y a un accueil avec des drapeaux. On peut acheter des souvenirs.

Nous sommes accueillis par des guides canadiens.

Il y a des objets, des films, des photos, des maquettes, des sculptures.

Le coquelicot est le symbole du souvenir.

Sur le mur, il y a 3 phrases en anglais, en français et en allemand : « We will remember », « Nous n'oublierons jamais », « Wir werden uns immer erinnern ».

Les tunnels :

A Vimy, on peut aussi visiter les tunnels.

Le jardin de la paix :

En sortant du musée, il y a le jardin de la paix.

